

Seating Supports  
Guarantee

Technogel®  
Living





Caro cliente,

Grazie per aver scelto un Technogel® Seating Support (di seguito "il prodotto"). Il prodotto è realizzato in Italia utilizzando esclusivamente materiali di prima qualità.

Technogel® è un gel poliuretano privo di plastificanti. Vanta particolari proprietà di dispersione del calore ed è in grado di distribuire la pressione del corpo in maniera tridimensionale.

Il prodotto è dotato di un rivestimento protettivo lavabile.

#### Cura e manutenzione:

- Non esporre al sole, ai raggi UV o a fonti di calore superiori ai 43°C.
- NON LASCIARE IL PRODOTTO DOVE LA TEMPERATURA SUPERA I 43°C (109 °F) O È INFERIORE AI 10°C (50°F). IL CUSCINO POTREBBE TRATTENERE IL CALORE E DI CONSEGUENZA DIVENTARE INADATTO ALL'USO.
- Conservare e utilizzare preferibilmente a temperatura ambiente (18-25°C ovvero 65-77°F).
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Non è adatto per bambini di età inferiori ai 36 mesi e per gli animali.
- Evitare la prossimità di oggetti acuminati o affilati che potrebbero perforare o tagliare il prodotto.
- L'involucro protettivo interno non va rimosso. Non deve essere sfilato dal prodotto per nessun motivo. La garanzia non ha più validità qualora l'involucro risulti aperto o lacerato.
- Non lavare o pulire a secco. Rimuovere solo eventuali macchie.
- Conservare in luogo asciutto e ventilato.
- Prima di utilizzarlo per la prima volta, tenere il prodotto per almeno 12 ore fuori dalla confezione in un luogo asciutto e ventilato.
- Variazioni di morbidezza ed elasticità dovute alla temperatura e che si verificano nel corso degli anni sono dovuti al particolare tipo di schiuma utilizzata e non compromettono le caratteristiche essenziali del prodotto.
- Il prodotto non rappresenta una cura medica per nessuna patologia specifica. Technogel non offre garanzie riguardo alle complicazioni che possono derivare dall'impiego del prodotto o dall'impossibilità di usarlo.
- Il prodotto è concepito, progettato e realizzato esclusivamente per l'appoggio del corpo della persona in posizione seduta.

#### Termini di garanzia:

A partire dalla data di acquisto i prodotti Technogel® e gli involucri sono dotati di una garanzia di due anni che copre i difetti del materiale o della lavorazione. La garanzia è valida quando il prodotto è sottoposto alla normale usura che può derivare dall'impiego indicato nelle istruzioni e nei termini previsti.

Alla richiesta della garanzia si deve presentare la ricevuta di acquisto in cui è riportata la data, il nome del venditore e della consegna del prodotto al venditore.

Secondo questa garanzia Technogel è esclusivamente tenuta alla sostituzione del prodotto e/o dell'involucro.

La richiesta di garanzia dev'essere presentata al commerciante presso il quale è stato acquistato il prodotto.

L'acquirente deve presentare il prodotto difettoso al commerciante al quale spetta decidere, a propria discrezione, se sostituire il prodotto e/o l'involucro.

Il prodotto e/o l'involucro possono essere sostituiti con il modello che è attualmente in commercio e che potrebbe differire da quello originale acquistato.

La sostituzione dei prodotti o di un loro componente non comporta un allungamento della durata della garanzia originariamente ottenuta al momento dell'acquisto.

Lieber Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Technogel® Seating Support (nachstehend: das „Produkt“) entschieden haben. Das Produkt wurde ausschließlich aus Material von höchster Qualität und in Italien hergestellt. Technogel® ist ein Polyurethan-Gel ohne Weichmacher. Es verfügt über einzigartige Wärmeverteilungseigenschaften und verteilt den Druck Ihres Körpers auf alle drei Dimensionen.

Das Produkt ist mit einem waschbaren Schutzbezug versehen.

#### Pflegeanweisungen:

- Nicht der Sonne, UV-Strahlen oder Wärmequellen von mehr als 43°C aussetzen.
- DAS PRODUKT NIE IN UMGEBUNGEN MIT EINER TEMPERATUR VON ÜBER 43°C (109°F) ODER UNTER 10°C (50°F) AUFBEWAHREN ODER BENUTZEN. DAS KISSEN KÖNNTE DIE HITZE AUFNEHMEN UND NICHT MEHR BENUTZBAR SEIN.
- Das Produkt sollte bei Raumtemperatur benutzt und aufbewahrt werden (18°C (65°F) - 25°C (77°F)).
- Das Produkt nicht für Zwecke verwenden, für die es nicht bestimmt ist.
- Nicht für Kinder unter 36 Monaten und nicht für Tiere geeignet.
- Berührungen mit scharfen Gegenständen oder Kanten vermeiden, die das Kissen zerreißen oder durchschneiden können.
- Inneren Schutzbezug nicht abnehmen. Dieser ist nicht dazu bestimmt, vom Produkt abgezogen zu werden; die Garantie wird hinfällig, wenn dieser Schutzbezug geöffnet oder beschädigt wird.
- Nicht waschen und nicht chemisch reinigen. Nur Flecken reinigen.
- An einem trockenen und belüfteten Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und lassen Sie es während mindestens 12 Stunden an einem trockenen und belüfteten Ort, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
- Veränderungen an der Weichheit und Elastizität, die im Laufe der Jahre auftreten können, sind auf den besonderen Schaumstoff zurückzuführen und haben keinen Einfluss auf die Grundeigenschaften des Produkts.
- Das Produkt ist kein Heilmittel für spezifische Krankheiten; Technogel ist nicht haftbar für Komplikationen, die aus der Verwendung des Produkts oder der Unmöglichkeit, dieses zu verwenden, hervorgehen. Individueller Komfort wird nicht gewährleistet.
- Das Produkt ist einzig dafür geschaffen, entworfen und hergestellt, um den Körper beim Sitzen zu stützen.

#### Garantiebedingungen:

Die Technogel®-Produkte und Überzüge sind von einer 2-jährigen Garantie ab dem Kaufdatum gegen Material- oder Verarbeitungsmängel gedeckt. Die Garantie ist gültig, wenn die Produkte vorschriftsgemäß benutzt und alle Anweisungen und Anforderungen von Technogel befolgt wurden. Allen in die Garantie fallenden Reklamationen muss die Originalquittung beigelegt werden, aus der das Kaufdatum, der Name des Einzelhändlers und die Lieferung des Produkts an denselben hervorgehen. Technogel ist einzig dazu verpflichtet, das unter die Garantie fallende Produkt zu ersetzen oder zu erstatten.

Die in die Garantie fallenden Reklamationen werden vom Einzelhändler bearbeitet, bei dem das Produkt gekauft wurde. Der Kunde muss das defekte Produkt zum Einzelhändler bringen, welcher nach eigenem Ermessen bestimmt, ob er das Produkt ersetzt oder erstattet. Das Produkt und/oder der Bezug kann durch ein derzeit verfügbares Modell ersetzt werden, das vom Original abweichen kann.

Das Ersetzen von Produkten oder Einzelteilen führt nicht zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantie.

Уважаемый покупатель, Благодарим вас за то, что вы выбрали Technogel® Seating Support (называемую далее «Товар»). Данный Товар произведен в Италии с использованием материалов высочайшего качества. Technogel® - это полиуретановый гель без пластификаторов. Он обладает уникальными свойствами дисперсии высоких температур, а также качеством распределения давления тела по всем трем измерениям. Товар защищен вторым защитным кожухом, который можно мыть.

#### Инструкции по эксплуатации:

- Избегать прямого попадания солнечных и ультрафиолетовых лучей, а также температуры выше 43 °C.
- НЕ ОСТАВЛЯТЬ ПОДУШКУ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ БОЛЕЕ 43°C (109°F) ИЛИ МЕНШЕ 10°C (50°F). ПОДУШКА МОЖЕТ УДЕРЖИВАТЬ ВЫСОКУЮ ТЕМПЕРАТУРУ И СТАТЬ НЕПРИГОДНОЙ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.
- Рекомендуется хранение и эксплуатация при температуре окружающей среды (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Не использовать Товар по назначению, для которого он не был предназначен.
- Запрещается использование детьми в возрасте до 3 лет и животными.
- Избегать контактов с острыми предметами, которые могут порвать или разрезать подушку.
- Не снимайте внутренний защитный кожух. Товар должен быть защищен им постоянно. Гарантийные обязательства будут прекращены, если защитный кожух будет вскрыт или поврежден.
- Не мыть и не подвергать химчистке. Возможно только выведение пятен вручную.
- Хранить в сухом, хорошо проветриваемом месте.
- Освободить Товар от упаковки в сухом, хорошо проветриваемом месте как минимум за 12 часов до предполагаемого использования в первый раз.
- Изменение мягкости и эластичности под воздействием температур и с ходом времени связано с использованием особой пены, это не компрометирует основных характеристик Товара.
- Товар не является медицинским препаратом, Technogel не гарантирует отсутствия осложнений, которые может повлечь использование либо невозможность использования Товара. Мы не гарантируем индивидуального комфорта.
- Данный Товар разработана и произведена исключительно с целью использования в качестве поддержки тела человека при сидении.

**Гарантийные условия:** На Товары Technogel® и их защитные кожухи распространяется 2-летняя гарантия на дефекты материалов или производства, начинающаяся с момента его приобретения. Гарантийные обязательства соблюдают, если Товар в рамках нормального износа эксплуатируется согласно инструкциям и требованиям Technogel. Все претензии в рамках гарантийных обязательств должны сопровождаться предоставлением оригинала товарного чека покупки, указывающего дату покупки и название дистрибьютора, и возвратом самого Товара дистрибьютору. Единственным обязательством Technogel в рамках настоящей гарантии является замена Товара и/или его защитного кожуха. Контактным лицом относительно гарантийных обязательств является дистрибьютор, где товар был приобретен. Покупатель должен предоставить содержащий дефект товар дистрибьютору, который по собственному усмотрению должен решить, подлежит ли замене Товар и/или его защитный кожух. Товар и/или его защитный кожух могут быть заменены только имеющейся в наличии моделью, которая может отличаться от оригинала. Замена Товара или его компонентов не приводит к продлению гарантии.

尊敬的顾客:

感谢您选择了一种 Technogel® Seating Support (以后一直称为“产品”)

产品只用最佳质量材料在意大利制造的。

Technogel® 是个不含塑化剂的 聚氨酯凝胶。它具有特殊的散热性能, 还具有分散压力从你身体到三维空间的性能。

我们提供的产品还包括第二个保护套, 它是可洗的。

注意事项:

- 别放在阳光、紫外线或43°C 度以上的热源下。
- 别放置枕头在有43°C (109°F)度以上或10°C (50°F)度以下的环境。枕头会保持热度、并会变不适用。
- 最好要放置并使用在环境温度下(18 °C (65 °F)度到 25 °C (77°F)度)。
- 请勿将本品用于其它用途。
- 不适合年龄36个月以下的孩童和动物。
- 避免与会断开或割破枕头的锋利物体或边接触。
- 别去除内部的保护套。它永不要与产品分开:保护套被打开或破坏的话, 保证无效。
- 切勿洗或干洗。只可清洗污渍处。
- 存放于通风,干燥处。
- 第一次使用产品至少12小时之前, 放置它在包装之外, 在通风,干燥处。
- 多年来由于温度变化会发生柔性和弹性变化与被使用的特殊泡沫有关, 不会印象产品的基本特性。
- 本产品对任何特定身体状况不作为治疗, Technogel为因使用或不会使用本产品而发生的复杂情况不承担。我们保证个人舒适。
- Travel pad 只被想出, 设计和制造以便支持人的身体在坐下时。

保证条件:

Technogel® 产品与保护套的保证为材料和工艺缺陷从购买日期两年有效。在产品使用随着 Technogel所有使用说明和要求的条件下, 由于正常磨损, 这种保证有效。

所有的保证索赔必须包括带购买日期、零售商名字和零售商收到产品日期的原始发票。

本保证下Technogel的唯一义务是退换产品和/或保护套。

进行保证索赔的联系人是在那儿购买本产品的零售商。

购买者必须把有缺陷的产品带到零售商, 零售商根据自己的判断可以决定是否要退还产品和/或保护套。

用当前存在的模型我们来替换产品和/或保护套, 它会和原始的模型不一样。

产品或其部件的退还不长原始保证的期限。

## EN

Dear Customer,

Thank you for choosing a Technogel® Seating Support (hereinafter the "Product").

The Product is made in Italy using only the highest quality materials.

Technogel® is a plasticizer-free polyurethane gel. It has unique heat dispersion properties, and the ability to distribute pressure from your body in all three dimensions.

The product comes with a protective cover that can be washed.

### Care Instructions:

- Do not expose to sunlight, UV rays or sources of heat above 43 °C.
- NEVER LEAVE THE PRODUCT IN ENVIRONMENTS WITH TEMPERATURE OVER 43°C (109°F) OR LOWER THAN 10°C (50°F). THE PILLOW MAY RETAIN THE HEAT AND MAY BE UN-ADEQUATE FOR USE.
- Preferably store and use at ambient temperature (18 °C (65 °F)- 25 °C (77°F)).
- Do not use the product for purposes other than those intended.
- Not suitable for children under the age of 36 months and for animals.
- Avoid contact with sharp objects or edges that could tear or cut the product.
- Do not remove the internal protective cover. It is not intended to be detached from the product at any time; the guarantee is void if the protective cover is opened or broken.
- Do not wash or dry clean. Spot clean only.
- Store in a dry, ventilated place.
- Leave the product out of its packaging in a dry, ventilated place for at least 12 hour before using it for the first time.
- Changes in softness and elasticity by temperature and which may take place over the years, are related to the particular foam used and do not affect the basic characteristics of the Product.
- The Product is not a remedy for any specific medical condition, Technogel does not guarantees against any complications resulting from the use or inability to use this product. We do not guarantee individual comfort.
- The Product is conceived, designed and manufactured solely for the supporting the body of the people when seated.

### Guarantee terms:

The Technogel® Product and covers are covered by a 2-year guarantee against defects in materials or workmanship starting from the date of purchase. This Guarantee applies, subject to normal wear and tear, when the products are used as intended, following all Technogel instructions and requirements.

All claims under this Guarantee must be accompanied by the original receipt of purchase indicating date of purchase, and name of the retailer and delivery of the product to the retailer.

Technogel's sole obligation under this Guarantee shall be to replace the product and/or cover.

The contact person for processing the guarantee claim is the retailer where the product was purchased.

The purchaser should bring the defective product to the retailer, who shall, in its sole discretion, determine whether to replace the product and/or cover.

The product and/or cover may be replaced with a currently available model, which may differ from the original.

Replacement of the Products or any of its components does not extend the duration of the original Guarantee

## ES

Estimado cliente,

Gracias por elegir un Technogel® Seating Support (en adelante, el "Producto").

El producto se fabrica en Italia utilizando sólo materiales de primera calidad.

Technogel® es un gel de poliuretano sin plastificante. Tiene propiedades únicas de dispersión de calor, y la capacidad de distribuir la presión de su cuerpo en las tres dimensiones.

El producto viene con una cubierta protectora que se puede lavar.

### Instrucciones para su cuidado:

- No lo exponga a la luz solar, los rayos UV o fuentes de calor por encima de 43°C.
- NUNCA DEJE EL PRODUCTO EN AMBIENTES CON TEMPERATURA SUPERIORES A LOS 43°C (109°F) O INFERIORES A LOS 10°C (50°F). LA ALMOHADA PUEDE RETENER EL CALOR Y SER INADECUADA PARA SU USO.
- Preferentemente almacenar y utilizar a temperatura ambiente (18°C (65°F) - 25°C (77°F)).
- No utilice el producto para fines distintos de los previstos.
- No apto para niños menores de 36 meses y animales.
- Evite el contacto con objetos cortantes o aristas que puedan rasgar o cortar el producto.
- No retire la cubierta de protección interna. No está destinada a ser separada del producto en ningún momento; se pierde la garantía si la cubierta protectora se abre o se rompe.
- No lave ni lave en seco. Solamente limpie.
- Almacene en un lugar seco y ventilado.
- Deje el producto fuera de su embalaje en un lugar seco y ventilado durante al menos 12 horas antes de usarlo por primera vez.
- Los cambios en la suavidad y elasticidad por la temperatura y que puede tener lugar a través de los años, están relacionados con la espuma particular utilizada y no afectan las características básicas del producto.
- El producto no es un remedio para ninguna condición médica específica, Technogel no garantiza contra cualquier complicación resultante del uso o la imposibilidad de usar este producto. No se garantiza la comodidad individual.
- El producto está concebido, diseñado y fabricado exclusivamente para el apoyo del cuerpo de las personas cuando están sentadas.

### Términos de la garantía:

El Producto Technogel® y las cubiertas tienen una garantía de 2 años contra defectos de materiales o mano de obra a partir de la fecha de compra. Esta garantía es aplicable, sujeta a un desgaste normal por el uso, cuando los productos son usados siguiendo todas las instrucciones y requisitos Technogel.

Todos los reclamos bajo esta garantía deben ir acompañados de la factura original de compra que indique la fecha de compra, el nombre del revendedor y la entrega del producto al mismo. La única obligación de Technogel en virtud de esta Garantía será la de reemplazar el producto y/o cubierta.

La persona de contacto para la tramitación de la reclamación de la garantía es el establecimiento donde se adquirió el producto. El comprador debe llevar el producto defectuoso al revendedor, quien, a su sola discreción, determinará si desea reemplazar el producto y/o la cubierta. El producto y/o la cubierta puede ser sustituido/a por un modelo actualmente disponible, que pueden diferir del original.

La sustitución de los productos o cualquiera de sus componentes no extiende la duración de la garantía original

Cher client,

Merci d'avoir choisi un Technogel® Seating Support (ci-après dénommé le «Produit»). Le Produit est fabriqué en Italie à l'aide de matériaux de la plus haute qualité.

Technogel® est un gel de polyuréthane sans plastifiants. Il possède des propriétés de répartition à la fois de la chaleur et de votre pression corporelle dans les trois dimensions. Le produit est muni d'un revêtement protecteur lavable.

#### Mode d'entretien:

- Ne pas exposer à la lumière du soleil, aux rayons UV ou aux sources de chaleur dépassant 43 °C.
- NE JAMAIS LAISSER LE PRODUIT DANS DES ENDROITS OU LA TEMPÉRATURE EST SUPÉRIEURE À 43°C (109°F) OU INFÉRIEURE À 10°C (50°F). L'OREILLER PEUT GARDER LA CHALEUR ET S'AVÉRER INADAPTE À L'EMPLOI.
- A conserver et utiliser de préférence à température ambiante (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne convient ni aux enfants de moins de 36 mois ni aux animaux.
- Éviter le contact avec des objets pointus ou des arêtes qui risqueraient de déchirer ou couper le produit.
- Ne pas enlever le revêtement protecteur intérieur. Il n'est pas prévu pour être détaché à chaque fois du produit; la garantie est caduque si le revêtement protecteur intérieur est ouvert ou endommagé.
- Ne pas laver ou nettoyer à sec. Nettoyer simplement les taches localement.
- Conserver en lieu sec et ventilé.
- Une fois sorti de son emballage, laisser le produit dans un endroit sec et ventilé pendant au moins 12 heures avant de l'employer pour la première fois.
- Les modifications affectant la douceur et l'élasticité du produit en raison de la température et des circonstances au fil du temps sont liées à la mousse spéciale utilisée pour sa fabrication et ne modifient en rien ses caractéristiques fondamentales.
- Le Produit n'est pas un remède contre n'importe quelle situation clinique. Technogel décline toutes responsabilités en cas de complications imputables à l'emploi ou à l'incapacité à utiliser ce produit. Nous ne garantissons pas le confort individuel.
- Le Produit de siège est conçu et fabriqué dans le seul but de soutenir le corps de la personne lorsqu'elle est assise.

#### Conditions de la garantie:

Le Produit et les revêtements Technogel® sont couverts par une garantie de 2 ans contre tout défaut matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les produits soumis à une usure normale, lorsqu'ils sont utilisés conformément à leur destination d'emploi en respectant à la lettre toutes les instructions et exigences de Technogel. Toutes les réclamations en période de Garantie doivent être accompagnées de la preuve d'achat originale précisant la date d'achat, le nom du détaillant et la livraison du produit au détaillant. Dans le cadre de cette Garantie, Technogel sera uniquement tenu de remplacer le produit et/ou son revêtement protecteur. La personne à contacter en cas de réclamation sous garantie est le détaillant chez qui le produit a été acheté. L'acheteur rapportera le produit défectueux au détaillant, lequel sera le seul qualifié pour décider, selon une décision sans appel, du remplacement du produit ou de son revêtement protecteur. Le produit et/ou son revêtement seront remplacés par un modèle en vente actuellement dans le commerce, qui pourrait différer de l'original. Le remplacement des produits ou de l'un de leurs composants ne prolonge pas la durée de Garantie originale.

Kære kunde,

Tak fordi du valgte en Technogel® Seating Support (herefter benævnt "Produktet"). Produktet er fremstillet i Italien med materialer af den højeste kvalitet. Technogel® er en plastificeringsmiddel-fri polyurethan-gel. Den har unikke varme-spredningsegenskaber, og evnen til at distribuere tryk fra din krop i alle tre dimensioner.

Produktet fås med et beskyttende cover, der kan vaskes.

#### Plejeinstruktioner:

- Må ikke udsættes for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43°C.
- EFTERLAD PRODUKTET PUDEN I MILJØER MED TEMPERATURER OVER 43°C (109°F) ELLER LAVERE END 10°C (50°F). PUDEN KAN HOLDE PÅ VARMEN OG VÆRE UEGNET TIL BRUG.
- Opbevar fortrinsvis og anvend ved omgivelsestemperatur (18°C (65°F) - 25°C (77°F)).
- Brug ikke produktet til andre formål end de tiltænkte formål.
- Ikke egnet til børn under 36 måneder og dyr.
- Undgå kontakt med skarpe genstande eller kanter, som kan rive eller skære puden.
- Fjern ikke det interne beskyttelsescover. Det er ikke beregnet til at blive løsgjort fra produktet på noget tidspunkt; garantien er ugyldig, hvis beskyttelsescoveret er åbnet eller ødelagt.
- Vask ikke eller tør-rens. Pletrens.
- Opbevares på et tørt og ventileret sted.
- Efterlad produktet ude af sin emballage på et tørt og ventileret sted i mindst 12 timer, før du bruger det for første gang.
- Ændringer i blødhed og elasticitet grundet temperatur og som kan finde sted i løbet af årene, skyldes den særlige skum, der anvendes og påvirker ikke de grundlæggende egenskaber af produktet.
- Produktet er ikke et middel til nogen specifik medicinsk tilstand, Technogel giver ikke nogen garantier for eventuelle komplikationer som følge af brug eller manglende evne til at bruge dette produkt. Vi garanterer ikke individuel komfort.
- Produktet er udelukkende udtænkt, designet og fremstillet til at støtte kroppen for folk, når de sidder.

#### Garantivilkår:

Technogel®-produktet og covers er dækket af en 2-årig garanti mod defekter i materialer eller udførelse, som starter fra købsdatoen. Denne garanti gælder med forbehold for normal slitage, når produkterne anvendes efter hensigten ifølge alle Technogel-anvisninger og krav.

Alle krav i henhold til denne garanti skal være ledsaget af den originale købskvittering med angivelse af købsdatoen og navnet på forhandleren, samt levering af produktet til forhandleren.

Technogels eneste forpligtelse under denne garanti er at udskifte produktet og/eller coveret.

Kontaktpersonen til behandling af garantikravet er den forhandler, hvor produktet blev købt.

Køberen bør levere det defekte produkt til forhandleren, som efter eget skøn skal afgøre, om produktet og/eller coveret skal udskiftes.

Produktet og/eller coveret kan udskiftes med en tilgængelig model, som kan være forskellig fra den oprindelige.

Udskiftning af Produktet eller nogen af dets komponenter forlænger ikke varigheden af den oprindelige garanti.

## FI

Hyvä asiakas,

Kiitos, kun valitsit Technogel® Seating Support tuen (myöhemmin "Tuotteen"). Tuote on valmistettu Italiassa ainoastaan korkealaatuisia materiaaleja käyttämällä. Technogel® on pehmitin-vapaata polyuretaanigeeliä. Sillä on ainutlaatuinen lämmön hajoanusuominaisuudet ja paineenjakamiskyky kehostasi kaikkiin kolmeen suuntaan. Tuote toimitetaan suojakannen kanssa, joka voidaan pestä.

### Huolto-ohjeet:

- Älä altista aurinkonvalolle, UV-säteille tai yli 43 °C asteen lämpölähteille.
- ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ TYYNYÄ SELLAISEEN YMPÄRISTÖÖN, JONKA LÄMPÖTILA YLITTÄÄ 43°C (109°F) TAI ON ALLE 10°C (50°F). TYNNY VOI SÄILYTTÄÄ LÄMMÖN JA SIKSI OLLA SOVELTUMATON KÄYTÖLLE.
- Säilytä ja käytä mieluummin huoneen lämpötilassa (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Älä käytä tuotetta muuhun, kun sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Ei sovi alle 36 kuukautta vanhoille lapsille ja eläimille.
- Vältä yhteyttä terävien esineiden tai reunojen kanssa, jotka voivat repiä tai leikata tyynnin.
- Älä poista sisäistä suojeerrosta. Sitä ei ole tarkoitettu poistettavaksi tuotteesta; takuu mitätöityy, jos suojaerros avataan tai rikkoutuu.
- Älä pese tai kuivapese. Pyyhi vain kuivaksi.
- Varastoitu kuivassa, tuuletetussa paikassa.
- Ota tuote pois pakkauksesta ja laita kuivaan, tuuletettuun paikkaan ainakin 12 tunniksi ennen sen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lämpötilamuutoksesta johtuvat muutokset pehmeydessä ja jostavuudessa ja vuosien mittaan tapahtuvat muutokset liittyvät nimenomaiseen käytettyyn vaahtoon, eivätkä vaikuta Tuotteen pehmysominaisuuksiin.
- Tuote ei paranna mitään erityisiä lääketieteellisiä tiloja, Technogel ei takaa ettei mitään komplikaatioita ilmene sen käytöstä tai sen käytön osaamattomuudesta johtuen. Emme takaa yksilöllistä mukavuutta.
- Istuimen pehmuste on keksitty, suunniteltu ja valmistettu yksinomaan ihmisten kehon tukemiseksi istumisasennossa.

### Takuuehdot:

Technogel® tuotteilla ja peitteillä on 2 vuoden takuu materiaali- ja työvikoja vastaan, joka on voimassa ostopäivästä lähtien. Tämä Takuu soveltuu normaaliin kulumiseen ja repeämiseen, joka ilmenee tarkoituksenmukaisen käytön yhteydessä, Technogel ohjeissa ja vaatimuksissa mainitulla tavalla. Kaikki Takuu-kohdassa olevat vaatimukset on liitettävä alkuperäisen ostokuitin kanssa, jossa näkyy ostopäivä, jälleenmyyjän nimi ja tuotteen toimitus jälleenmyyjälle. Technogelin yksinomainen velvollisuus tämän Takuun puitteissa on vaihtaa tuote ja/ tai peite. Takuuvaatimuksen käsittelevä yhteyshenkilö on se jälleenmyyjä, josta tuote ostettiin. Ostajan on tuotava viallinen tuote jälleenmyyjälle, joka sen yksinomaisen arvostelunsa mukaisesti päättää, vaihtaako hän tuotteen ja/ tai peitteen vai ei. Tuote ja/ tai peite voidaan vaihtaa juuri saatavissa olevaan malliin, joka voi erota alkuperäisestä. Tuotteen tai jonkun sen osan vaihtaminen ei pidennä Takuun alkuperäistä kestoa.

## NO

Kjære kunde,

Takk for at du har valgt en Technogel® Seating Support (heretter kalt "produktet"). Produktet er laget i Italia av materialer med høy kvalitet. Technogel® er en mykner-fri polyuretan gel. Den har unike varmespredende egenskaper og en evne til å fordele trykket fra kroppen din i alle tre dimensjoner. Produktet leveres med et beskyttende deksel som kan vaskes.

### Stell:

- Ikke utsett for sollys, UV-stråler eller varmekilder over 43 °C.
- FORLÅT ALDRI PUTEN I TEMPERATURER OVER 43°C (109°F) ELLER LAVERE ENN 10°C (50°F). PUTEN KAN BEHOLDE VARME OG VIL KANSJKE IKKE VÆRE PASSET FOR BRUK.
- Helst oppbehold og bruk i romtemperatur (18°C (65°F) - 25°C (77°F)).
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Ikke egnet for barn under 36 måneder eller dyr.
- Unngå kontakt med skarpe gjenstander eller kanter som kan rive opp eller skade puten.
- Ikke fjern det interne beskyttelsesdekselet. Det skal ikke fjernes fra produktet til noe tid. Garantien er ugyldig hvis beskyttelsesdekselet er åpnet eller delagt.
- Ikke vask eller rens. Tørk kun bort flekker.
- Oppbevares på et tørt, ventilert sted.
- La produktet ligge ute av emballasjen på et tørt, ventilert sted i minst 12 timer før du bruker det for første gang.
- Endringer i mykhet og elastisitet på grunn av temperatur eller langvarig bruk er knyttet til skummen som brukes og påvirker ikke de grunnleggende egenskapene til produktet.
- Produktet er ikke et medikament for bruk mot noe bestemt medisinsk problem, og Technogel gir ingen garanti mot komplikasjoner som følge av bruk eller manglende evne til å bruke dette produktet. Vi garanterer ikke individuell komfort.
- Produktet er laget og produsert utelukkende for å støtte kroppen til folk som sitter.

### Garantivilkår:

Technogel® produkt og deksler er dekket av en 2-års garanti mot feil i materialer eller håndverk fra kjøpsdato. Denne garantien gjelder, med forbehold for normal slitasje, når produktene brukes på riktig måte etter alle Technogel sine instruksjoner og krav. Alle krav under denne garantien må medfølge den originale kvitteringen for kjøpet som viser kjøpsdato, navnet på forhandleren og levering av produktet til forhandleren. Technogels eneste forpliktelse under denne garantien skal være å erstatte produktet og/eller dekslelet. Kontaktperson for behandling av garantikrav er forhandleren der produktet ble kjøpt. Kjøperen skal bringe det defekte produktet til forhandleren, som med eget skjønn må bestemme om du produktet og/eller dekslelet skal erstattes. Produktet og/eller dekslelet kan erstattes med nåværende tilgjengelig modell, som kan avvike fra den opprinnelige. Utskifting av produktene eller noen av dets komponenter forlenger ikke varigheten av den opprinnelige garantien.

Käre Kund,

Tack för att du valt Technogel® Seating Support (här nedan kallad "Produkten").

Produkten är tillverkad i Italien, av endast högkvalitativa material.

Technogel® är en polyuretan-gel som är fri från mjukgörare. Den har en unik förmåga att skingra värme, och fördelar tyngden från din kropp i alla tre dimensioner.

Produkten levereras med ett, tvättbart överdrag.

#### Skötselråd:

- Utsätt inte för soljus, UV-strålar eller temperaturer över 43 °C.
- LÄMNA ALDRIG DIN PRODUKTEN I RUM MED TEMPERATUR ÖVER 43°C (109°F) ELLER LÄGRE ÄN 10°C (50°F). KUDDEN KAN LAGRA VÄRME OCH DÄRMED BLI OLÄMPLIG FÖR ANVÄNDNING.
- FÖRVARA HELST I RUMSTEMPERATUR (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Använd inte produkten i annat än det avsedda syftet.
- Inte lämplig för djur eller barn under 36 månader.
- Undvik kontakt med vassa objekt eller kanter som kan riva eller skära sönder kudden.
- Ta inte bort det inre skyddsöverdraget. Det ska alltid sitta kvar på produkten, och om detta skyddsöverdrag öppnas eller avlägsnas slutar garantin att gälla.
- Får inte tvättas eller kemtvättas. Endast fläckborttagning.
- Förvara på en torr och ventilerad plats.
- Låt produkten ligga upppackad på en torr och ventilerad plats i minst 12 timmar innan första användning.
- Förändringar i mjukhet och elasticitet på grund av temperatur, och som kan hända över tid, beror på vilket skum som använts och påverkar inte Produktens allmänna egenskaper.
- Produkten är inget botemedel för någon specifik sjukdom, Technogel tar inte ansvar för några komplikationer som uppstått på grund av användning eller felavändning av denna produkt. Vi garanterar inte att alla upplever komfort.
- Produkten är avsedd, designad och framställd endast för att stödja kroppen på sittande människor.

#### Garantivillkor:

För Technogel®-produkterna och -överdragen gäller en 2-årig garanti mot material- och fabriktionsfel, gällande från inköpsdatum. Denna garanti gäller, förutom vid normal förslitning, om produkterna använts på rätt sätt och enligt instruktioner och krav från Technogel®.

Vid alla garantianspråk måste ett originalkvitto visas upp som visar inköpsdatum, namn på återförsäljaren och datum när återförsäljaren fått produkten levererad.

Technogels® enda skyldighet enligt denna garanti ska vara att byta ut produkten och/eller dess överdrag.

Kontaktperson för garantianspråk är återförsäljaren där produkten köptes.

Köparen ska lämna in den felaktiga produkten till återförsäljaren som opartiskt ska bedöma om produkten och/eller dess överdrag ska byta ut.

Produkten och/eller dess överdrag kan bytas ut mot en tillgänglig modell, som kan skilja från den felaktiga.

Utbyte av produkten eller någon av dess delar förlänger inte garantitiden.

לקוח יקר,

: את מודים לך, על כך שבחרת את Technogel® Seating Support (להלן: "המוצר")

מוצר זה מיוצר באיטליה ורק באמצעות החומרים בעלי האיכות הגבוהה ביותר.

Technogel® הוא ג'ל מסוג פוליאורטאן (polyurethane) ואינו כולל חומרים מזדרי פלסטיות.

המוצר זה מגיע יחד עם כיסוי מגן שני, שאותו ניתן לטוּף.

הוראות טיפול במוצר:

- אין להטijף את המוצר לאור השמש, לקרינה אולטרה סגולה (UV) או למקורות המפיקים חום מעל לטמפרטורה של 43°C
- מומלץ אף להשאיר את הכרית במרכיבות שבוקר הטמפרטורה היא מעל 43°C (אם: 109°F) או +
- עלות ל-C 10 (אם: 50°F). הכרית עשויה לטפוג את החום, ובכך עלולה להיות בלתי-ראויה לשימוש. רצוי לאחסן ולהשתמש במוצר בטווח טמפרטורות המבינה: 18°C (אם: 65°F) עד 25°C (אם: 77°F)
- אין להשתמש במוצר זה למטרות אחרות מלבד המטרות לתן הוא מיועד.
- המוצר אינו מתאים לילדים שגילם הוא מתחת ל-36 חודשים (3 שנים), ואינו מתאים לבעלי-חיים.
- מנגנון מגע עם הפנים או קצוות חדים, שעשויים לקרוע או להתקין את הכרית.
- אין להסיר את כיסוי המגן הפנימי. כיסוי זה אינו מיועד לניקוי המוצר; בכל עת שהיא, האחריות על המוצר לא תהיה ברת-תוקף, אם כיסוי המגן יינתן או יישבר.
- אין לטוּף את המוצר ואף להעבירו תהליך של ניקוי יבש.
- יש לאחסן את המוצר במקום יבש ומאוורר.
- השאיפה את המוצר מחוץ לאריותו במשך 12 שעות לפחות ובמקום יבש ומאוורר לפני השימוש הראשון בו.
- שינויים ברמת הרכות והאלסטיות של המוצר, הנובעים בגלל השיפוט הטמפרטורה, ואשר עשויים להתרחש במהלך השנים, קשורים לקצב המפויים שבשימוש, ואינם משפיעים על מאפייני הבסיסים של המוצר.
- המוצר אינו מהווה מרפא לכל מצב רפואי שהוא. חברת Technogel אינה ערובה כנגד כל סיבוכים ישנם, המובנים כתוצאה מהשימוש או חוסר היכולת להשתמש במוצר זה. איננו ערבים לרמת המותח האישית של המשתמש.
- רפיד המושב תוכנן, עוצב ויוצר במיוחד כדי לתמוך בגוף המשתמש כאשר הוא יושב.

ותנאי האחריות:

Technogel® והכיסויים הלווים להם מצויים במסגרת אחריות של שנתיים, החל מתאריך הרכישה, וזאת כנגד פגמים בחומרים או פגמים בהתליך הייצור. אחריות זו חלה, ובסופי התובלות מרמלת, כאשר השימוש במוצר הוא כפי שיועדו להם, ובהתאם לכל ההוראות והדרישות של חברת Technogel®.

כל תביעות שאכן במסגרת אחריות זו זכיות להיות מלוות בקבלה המקורית של הרכישה, שלפיה מוצגות תאריך הרכישה, שם המשווק, וסוג ספק המוצר לאותו משווק.

התחייבותה היחידה של חברת Technogel® במסגרת אחריות זו היא החלפת את המוצר או את הכיסוי.

איש הקשור למרך הטיפול בתביעה שבמסגרת האחריות הוא המשווק, שממנו נרכש המוצר.

על הרכשה להביא את המוצר הפגום למשווק, ואשר לפי שיקול דעתו הבלעדי - המשווק יחליט אם להחליף את המוצר או לאו את הכיסוי.

המוצר ולאו הכיסוי יוחלפו בדרג הזמן באותו רגע, ואשר עשוי להיות שונה מהמוצר המקורי.

החלפה של המוצר או של אחד ממרכיביו לא מאריכה את משך האחריות המקורית.



**Caro Cliente**

Obrigado por ter escolhido um Technogel® Seating Support (a seguir denominado 'Produto'). Este produto é fabricado em Itália usando apenas materiais da mais elevada qualidade. O Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Possui propriedades únicas de dispersão de calor e capacidade para distribuir a pressão do corpo nas três dimensões.

O produto é fornecido com uma capa protectora que pode ser lavada.

**Cuidados e manutenção:**

- Não exponha aos raios solares, raios UV ou fontes de calor acima dos 43 °C.
- NUNCA DEIXE O PRODUTO EM AMBIENTES COM TEMPERATURA SUPERIOR A 43°C (109°F) OU INFERIOR A 10°C (50°F). A ALMOFADA PODE RETER O CALOR E FICAR INADEQUADA PARA USO.
- Utilize e guarde, de preferência, à temperatura ambiente (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Não utilize o produto para fins diferentes dos recomendados.
- Não adequado para crianças com idade inferior a 36 meses nem para animais.
- Evite o contacto com objectos aguçados ou arestas que possam rasgar ou cortar o produto.
- Não remova a capa de protecção interna. Esta nunca deve ser separada do produto; a garantia não é válida se a capa protectora estiver aberta ou rota.
- Não lave nem limpe a seco. Limpe apenas as manchas.
- Guarde em local seco e arejado.
- Coloque o produto fora da embalagem num local seco e arejado durante, pelo menos, 12 horas, antes de usar pela primeira vez.
- As alterações de maciez e elasticidade, que podem ocorrer ao longo dos anos, devido à temperatura, estão relacionadas com a espuma específica utilizada e não afectam as características básicas do Produto.
- Este Produto não é um tratamento para nenhum problema de saúde específico. A garantia da Technogel não cobre nenhum tipo de complicação resultante quer da utilização quer da incapacidade para utilizar este produto. Não garantimos o conforto individual.
- O Produto foi projectado, desenhado e fabricado apenas para apoiar o corpo de uma pessoa sentada.

**Condições de garantia:**

O Produto e as capas Technogel® têm uma garantia de 2 anos contra defeitos de material ou de fabrico, a contar da data de compra. Esta Garantia é válida quando os produtos, sujeitos ao normal desgaste, são utilizados para os fins a que se destinam, de acordo com todas as instruções e requisitos da Technogel.

Todas as reclamações ao abrigo desta Garantia devem ser acompanhadas pela fatura de compra original, indicando a data de compra, nome do revendedor e o endereço do produto ao revendedor. A única obrigação da Technogel ao abrigo desta Garantia será substituir o produto e/ou a capa.

A pessoa a contactar para resolver a reclamação em garantia é o revendedor onde o produto foi comprado.

O comprador deve levar o produto defeituoso ao revendedor que, a seu próprio critério, decidirá se substitui o produto e/ou a capa.

O produto e/ou a capa podem ser substituídos por um modelo disponível, que pode ser diferente do original.

A substituição dos Produtos ou de qualquer um dos seus componentes não estende o prazo da Garantia inicial.

**Caro Cliente**

Obrigado por escolher um Technogel® Seating Support (a seguir denominado 'Produto'). Este produto é fabricado na Itália usando apenas materiais da mais alta qualidade. O Technogel® é um gel de poliuretano isento de plastificantes. Possui propriedades únicas de dispersão de calor e capacidade para distribuir a pressão do corpo em três dimensões.

O produto é fornecido com uma capa protetora adicional, que pode ser lavada

**Cuidados e manutenção:**

- Não exponha aos raios solares, raios UV ou fontes de calor acima dos 43 °C.
- NUNCA DEIXE O PRODUTO EM AMBIENTES COM TEMPERATURA SUPERIOR A 43°C (109°F) OU INFERIOR A 10°C (50°F). A ALMOFADA PODE RETER O CALOR E SE TORNAR INADEQUADA PARA USO.
- Use e armazene, de preferência à temperatura ambiente (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Não use o produto para fins diferentes dos recomendados.
- Não adequado para crianças com idade inferior a 36 meses nem para animais.
- Evite o contacto com objetos aguçados ou arestas que possam rasgar ou cortar o produto.
- Não retire a capa de proteção interna. Ela nunca deve ser separada do produto; a garantia não é válida se a capa protetora estiver aberta ou rompida.
- Não lave nem faça limpeza a seco. Limpe apenas as manchas.
- Guarde em local seco e arejado.
- Deixe o produto fora da embalagem em local seco e arejado durante, pelo menos, 12 horas antes de usar pela primeira vez.
- As alterações na maciez e elasticidade, que podem ocorrer ao longo dos anos, devido à temperatura, estão relacionadas com a espuma específica usada e não afetam as características básicas do Produto.
- Este Produto não é um tratamento para nenhum problema de saúde específico. A garantia da Technogel não cobre nenhum tipo de complicação resultante quer da utilização quer da incapacidade para utilizar este produto. Não garantimos o conforto individual.
- O Produto foi projetado, desenhado e fabricado apenas para apoiar o corpo de uma pessoa sentada.

**Condições de garantia:**

O Produto e as capas Technogel® têm uma garantia de 2 anos contra defeitos de material ou de fabrico, a contar da data de compra. Esta Garantia é válida quando os produtos, sujeitos ao normal desgaste, são utilizados para os fins a que se destinam, de acordo com todas as instruções e requisitos da Technogel.

Todas as reclamações ao abrigo desta Garantia devem ser acompanhadas pela fatura de compra original, indicando a data de compra, nome do revendedor e o endereço do produto ao revendedor. A única obrigação da Technogel ao abrigo desta Garantia será substituir o produto e/ou a capa.

A pessoa a contactar para resolver a reclamação em garantia é o revendedor onde o produto foi comprado.

O comprador deve levar o produto defeituoso ao revendedor que, a seu próprio critério, decidirá se substitui o produto e/ou a capa.

O produto e/ou a capa podem ser substituídos por um modelo disponível, que pode ser diferente do original.

A substituição dos Produtos ou de qualquer um de seus componentes não estende o prazo da Garantia inicial.

Αγαπητέ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε Technogel® Seating Support (εφεξής "το προϊόν"). Το προϊόν κατασκευάζεται στην Ιταλία χρησιμοποιώντας μόνο υλικά πρώτης ποιότητας. Technogel® είναι μία γέλη πολυουρεθάνης χωρίς πλαστικοποιητές. Έχει ιδιαίτερες ιδιότητες απαγωγής της θερμότητας και είναι σε θέση να κατανέμει την πίεση του σώματος σε όλες τις τρεις διαστάσεις. Το προϊόν διαθέτει μια προστατευτική επένδυση που μπορεί να πλυθεί.

#### Φροντίδα και συντήρηση:

- Μην το εκθέτετε στον ήλιο, στις υπεριώδεις ακτίνες ή σε πηγές θερμότητας που υπερβαίνουν τους 43°C.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΕΚΕΙ ΟΠΟΥ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟΥΣ 43°C (109 °F) Η ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΑΠΟ ΤΟΥΣ 10°C (50°F). ΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΕ ΤΗΝ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΠΙΩΣ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΕΙ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ.
- Διατηρείστε και χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά πρότιμή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (18-25°C ή 65-77°F).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφοροτικού από αυτούς που προβλέπονται.
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών και για τα ζώα.
- Αποφύγετε την εγγύτητα μωτέρων ή αιχμηρών αντικειμένων που θα μπορούσαν να τρυπήσουν ή κόψουν το προϊόν.
- Το προστατευτικό εσωτερικό κάλυμμα δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Δεν πρέπει να ζηλωθεί από το προϊόν για κανένα λόγο. Η εγγύηση δεν ισχύει πλέον αν το κάλυμμα προκύπτει ανοιχτό ή σχισμένο.
- Μην το πλένετε και μην κάνετε στεγνό καθάρισμα. Αφαιρείτε μόνο τυχόν λεκέδες.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο.
- Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, κρατήστε το προϊόν για 12 ώρες τουλάχιστον έξω από τη συσκευασία σε ένα ξηρό και αεριζόμενο χώρο.
- Μεταβολές απαλότητας και ελαστικότητας που οφείλονται στη θερμοκρασία και που εμφανίζονται κατά την διάρκεια των χρόνων οφείλονται στον ειδικό τύπο αφρού που χρησιμοποιείται και δεν επηρεάζουν τα φυσικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν αντιπροσωπεύει μια ιατρική θεραπεία για καμία ειδική παθολογία. Η Technogel δεν παρέχει εγγυήσεις σχετικά με τις επιπλοκές που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση ή αδυναμία χρήσης του προϊόντος.
- Το προϊόν έχει επινοηθεί, σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για τη στήριξη του σώματος του ατόμου σε καθισμένη θέση.

**Όροι εγγύησης:** Ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς τα προϊόντα Technogel® και τα καλύμματα έχουν μια εγγύηση δύο ετών που καλύπτει τα ελαττώματα του υλικού ή της επεξεργασίας. Η εγγύηση ισχύει όταν το προϊόν υπόκειται στη κανονική φθορά που μπορεί να προκύψει από τη χρήση που υποδεικνύεται στις οδηγίες και εντός των προβλεπόμενων όρων. Κατά την αίτηση της εγγύησης πρέπει να υποβληθεί η απόδειξη αγοράς στην οποία αναγράφεται, η ημερομηνία, το όνομα του πωλητή και της παράδοσης του προϊόντος στον πωλητή. Σύμφωνα με αυτή την εγγύηση η Technogel υποχρεούται αποκλειστικά για την αντικατάσταση του προϊόντος ή/και του καλύμματος. Η αίτηση της εγγύησης πρέπει να υποβληθεί στον έμπορο από τον οποίο το προϊόν έχει αγοραστεί. Ο αγοραστής πρέπει να παρουσιάσει το ελαττωματικό προϊόν στον έμπορο, στον οποίο ανήκει το δικαίωμα να αποφασίσει, κατά την κρίση του, αν θα αντικαταστήσει το προϊόν ή/και το κάλυμμα. Το προϊόν ή/και το κάλυμμα μπορεί να αντικατασταθεί με το μοντέλο που υπάρχει σήμερα στο εμπόριο το οποίο μπορεί να διαφέρει από εκείνο που αρχικά είχε αγοραστεί. Η αντικατάσταση των προϊόντων ή ενός εξαρτημάτων τους δεν συνεπάγεται παράταση της διάρκειας της εγγύησης που αρχικά ελήφθη κατά τη στιγμή της αγοράς.

#### Για κλιμακωτά,

**Technogel® Seating Support** (이하 "제품"이라고 칭함)를 선택하신 것에 감사드립니다. 제품은 최상의 품질 재료만을 사용하여 이탈리아에서 제조되어 있습니다. **Technogel®**은 가스재가 없는 폴리우레탄 젤(polyurethane gel)입니다. 그것은 독특한 열 분산 성질과, 모든 3 차원에서 귀하의 신체상의 압력을 배분하는 능력을 가지고 있습니다. 제품은 세척할 수 있는 제2의 보호 커버와 함께 나옵니다.

#### 주요사항 설명:

- 태양 빛, 초음파(UV) 선 또는 43 °C 이상의 열 근처에 노출시키지 마십시오.
- 온도가 43°C (109°F) 이상 또는 10°C (50°F) 이하인 환경에 배개를 걸고 놓아두지 마십시오.
- 배개는 열을 보유하여 그리고 사용에 부적합할 수 있습니다.
- 가끔적으로 주위 온도(18 °C (65 °F)- 25 °C (77 °F))에서 저장하고 사용하십시오.
- 의도된 이외의 목적을 위하여 제품을 사용하지 마십시오.
- 연령 36 개월이하의 어린이와 동물에는 적합하지 않습니다.
- 배개를 벗거나 자를 수 있는 예리한 물건 또는 날카로운 접촉을 피하십시오.
- 내부 보호 커버를 제거하지 마십시오. 그것은 모든 제품으로부터 제거될리는 의도가 아닙니다. 만약 보호 커버가 열려있거나 파손되었다면 보증은 무효입니다.
- 옷이나 드라이이 끌린하지 마십시오. 압력을 잊는 것에 한함.
- 건조하고 통풍되는 장소에 보관하십시오.
- 최초로 사용하기 전에 최소한 12 시간동안 건조하고 통풍되는 장소에 제품을 포함없이 놓아두십시오.
- 수년에 걸쳐 발생하는 온도에 의한 유연성과 탄력의 변화는 사용된 특이한 밀도 고무와 관련이 있으며 그리고 제품의 기본적 특성에 영향을 미치지 않습니다.
- 제품은 어느 특정한 의료적 상태를 위한 해결책이 아니고, Technogel은 이 제품의 사용 또는 사용 불능을 초래하는 어떤 합병증에 대하여 보장을 하지 않습니다. 우리는 개인적 만약을 보장하지 않습니다.
- **Technogel Seating Support** 는 앉을 때의 사람의 신체를 지지하기 위하여 오로지 구상되고, 디자인되어 제조되었습니다.

#### 보증 조건:

**Technogel®** 제품 및 커버는 구입 일자로부터 시작하여 지료 또는 세공상의 결함에 대하여 2년 보증으로 커버됩니다. 이 보증은 모든 **Technogel** 지시와 요건에 따라서 의도된 바와 같이 제품이 사용될 때에, 정상적인 마모에 따라서 적용됩니다. 이 보증하에서 모든 경우는 구입 일자, 소매업자의 설명 및 소매업자에 대한 제품의 배달을 재사하는 원래의 구매 영수증이 동반되어야 합니다. 이 보증하에서 **Technogel**의 유일한 의무는 제품 및/또는 커버를 대체해야 하는 것입니다. 보증 행위를 처리하기 위한 전체 인사는 제품이 구매된 소매업자입니다. 구매자는 그 단독의 재량으로 제품 및/또는 커버를 대체할 것인지의 여부를 결정할 소매업자에게 결정하는 제품을 가져가야 합니다. 제품 및/또는 커버는 원래의 것과는 다를 수 있는 현재 가용의 모델로 대체될 수 있습니다. 제품 또는 그 부분을 어느 대체는 원래의 보증 기간을 연장하여 할 수 없습니다.

Değerli Müşterimiz,

Bir Technogel® Seating Support seçtiğiniz için teşekkür ederiz (burada "Ürün" denecek). Ürün İtalya'da en yüksek kalite malzemeler kullanılarak üretilmiştir.

Technogel® plastikleştirici içemeyen bir polietilen jeldir. Kendine özgü ısı dağıtım özellikleri var ve vücudunuzdaki basıncı üç boyutta dağıtabiliyor.

Ürün yıkanabilen ikinci bir koruma kılıfıyla geliyor.

#### Bakım Talimatları:

- Güneş ışığına, UV ışınlarla ve 43 °C den yüksek ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.
- YASTIĞI AŞLA 43 °C (109°F) DEN YÜKSEK VEYA 10 °C (50°F) DEN ALÇAK SICAKLIKTAKİ BİR ORTAMDA BIRAKMAYIN. YASTIK ISIDAN ETKİLENİP KULLANILMAZ HALDE GELEBİLİR.
- Oda sıcaklığında depolanması ve kullanılması önerilir (18 °C (65 °F)- 25 °C (77°F)).
- Ürünü kast edilen amaçlar dışında kullanmayınız.
- 36 aydan küçük çocuklar ve hayvanlar için uygun değildir.
- Keskin cisimlere ve yastığı yırtabilecek veya kesebilecek kenarlara temas ettirmekten kaçınınız.
- İç koruma kılıfını çıkarmayın. Üründen hiçbir zaman çıkarılmaması gerekir; koruma kılıfı açıldığında veya kırıldığında garanti geçersiz sayılır.
- Yıkamayın veya kuruma temizleme yapmayın. Sadece leke temizliği yapılabilir.
- Kuru, havalandırılmış bir yerde muhafaza edin.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, kuru, havalandırılmış bir yerde ambalajı çıkarılmış şekilde en az 12 saat bekletiniz.
- Sıcaklıktan veya zamanla meydana gelebilecek, yumuşaklıkta ve elastiklikteki değişiklikler kullanılan köpükle ilgilidir ve ürünü temel özelliklerini etkilemez.
- Ürün her tübbi şart için bir çözüm değildir. Technogel bu ürünün kullanımı veya kullanılmaması ile herhangi bir şikayet için garanti vermemektedir. Bireysel konforu garanti etmiyoruz.
- Technogel Seating Support sadece insanlar otururken vücutlarını desteklemek için düşünülmüş, tasarlanmış ve üretilmiştir.

#### Garanti şartları:

TheTechnogel® ürün ve kılıfları, işçilik ve malzeme kusurlarına karşı, alışveriş tarihinden itibaren 2 yıl geçerli bir garanti kapsamındadır. Bu garanti, ürünler, normal kullanım şartlarında, bütün Technogel talimatları ve gereksinimlerine göre kullanılırsa uygulanır.

Bu garanti maddeleri sadece şu şartlar altında geçerlidir; alışveriş tarihini, bayinin adını içeren orijinal faturayla beraber ürünün bayiere teslim edilmiş olması gerekir.

Bu garanti kapsamında Technogel'in tek yükümlülüğü ürün veya kılıfı değiştirme hakkıdır. Garantiyi uygulamak için temasa geçilmesi gereken kişi ürünün satın alındığı bayidir.

Alıcı sorumlu ürünü bayiere getirmelidir,ürünü ve kılıfı değiştirme yetkisi bayidedir. Ürün veya kılıfı, hazırda bulunan uygun bir modelle değiştirilebilir. Bu da orijinalden farklı model olabilir.

Ürünü veya parçalarının değiştirilmesi orijinal garantisinin süresinin uzamasına sebep olmaz.

جزيري العميل،

: شكراً لاختيارك Technogel® Seating Support (المشار إليه فيما بعد بـ "المنتج") هذا المنتج مصنوع في إيطاليا باستخدام مواد عالية الجودة.

يُعد Technogel® علام بولي يوريثان خاليًا من الملدنات. فهو يحتوي على خصائص فريدة لتثبيت الحرارة مع القدرة على توزيع الضغط الناتج من الجسم في جميع الأبعاد الثلاثة. ويأتي المنتج مع غطاء واقٍ ثانٍ والذي يمكن غسله.

إرشادات العناية:

- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس أو الأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الحرارة التي تزيد عن 43 درجة مئوية.
- لا تترك الوسادة في بيئات ذات درجة حرارة تزيد عن 43 درجة مئوية (109 فهرنهايت) أو أقل من 10 درجة مئوية (50 فهرنهايت). فقد تحلقت الوسادة بالحرارة ومن ثم قد تكون غير مناسبة للاستخدام.
- قم بتفريغ الجهاز واستخدامه في درجة الحرارة المحيطة (18 درجة مئوية (65 فهرنهايت))
- 25 درجة مئوية (77 فهرنهايت))
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير المخصوص عليها.
- تجنب مناسبات لاستخدام الأطفال أقل من 36 شهر والحيوانات.
- تجنب ملامسة الكائنات أو الحروف المعدنية التي قد تؤدي إلى تزييق أو قطع الوسادة.
- لا تلم بزيادة الغطاء الواقى الداخلي. تجنب التعرض من مساحته إزالته من المنتج في أي وقت؛ يتم إلغاء الضمان في حالة فتح أو تزييق الغطاء الواقى.
- لا تلم بالتنظيف من خلال الغسل أو التجفيف. فقط قم بتنظيف المكان المتسخ.
- قم بتفريغ المنتج في مكان جاف ومزود بالتهوية.
- اترك المنتج خارج عبوته في مكان جاف ومزود بالتهوية لمدة 12 ساعة قبل استخدامه لأول مرة.
- تتعلق التغييرات في الثبوتية والمرونة الناتجة عن درجة الحرارة، والتي قد تحدث على مر السنين، بخواص خاصة مستخدمة كما أنها لا تؤثر على الخصائص الأساسية للمنتج:
- لا يُعد هذا المنتج علاجًا لحالة طبية معينة، ولا تتحمل Technogel ضمان ضد أي مضاعفات ناتجة عن استخدام المنتج أو عدم القدرة على استخدامه. نحن لا نضمن الراحة الفردية.
- تم تصميم وسادة الكرسي وتصنيعها لدعم جسد الأشخاص عند الجلوس.

ملوث الضمان:

يعطي الضمان منتج وأغطية Technogel® لمدة عامين ضد عيوب المواد والتصنيع بدءً من تاريخ الشراء. وينطبق هذا الضمان على البلى والتزريق العادي، عند استخدام المنتجات وفقاً لتعليمات والتوصيات المحددة من قبل Technogel.

يجب إرفاق وصل الشراء الأصلي مع جميع المطالبات بموجب هذا الضمان، والذي يشير إلى تاريخ الشراء واسم بائع التجزئة وتسليم المنتج ليابع التجزئة.

يقتصر التزام Technogel بموجب هذا الضمان على استبدال المنتج وألوا الغطاء فقط. يمكن الاتصال ببائع التجزئة الذي قمت بشراء المنتج منه لمعالجة المطالبة بالضمان.

يجب أن يحضر المشتري المنتج المعيب إلى بائع التجزئة، والذي يُحدد ما إذا سيتم استبدال المنتج وألوا الغطاء أم لا.

يمكن استبدال المنتج وألوا الغطاء بطراز متوفر حالياً، والذي قد يختلف عن الطراز الأصلي. لا يؤدي استبدال المنتجات أو أي مكوناتها إلى مد مدة الضمان الأصلي.

## Drogi Klienci

Dziękujemy za wybór Technogel® Seating Support (zwany niżej "produktem"). Produkt został zrealizowany we Włoszech, przy stosowaniu wyłącznie materiałów pierwszej jakości. Technogel® jest zelem poliuretanowym nie zawierającym plastyfikatorów. Wykazuje szczególne właściwości rozpraszania ciepła i jest w stanie rozkładać nacisk ciała w każdym z trzech wymiarów. Poduszka pokryta jest dodatkową poszewką zabezpieczającą, która nadaje się do prania.

**Pielęgnacja i konserwacja:**

- Nie narażać na działanie słońca, promieniowania ultrafioletowego lub źródeł ciepła o temperaturze przekraczającej 43°C.
- NIE POZOSTAWIAĆ PODUSZKI W MIEJSCU, GDZIE TEMPERATURA PRZEKRACZA 43°C (109 °F) LUB JEST NIŻSZA OD 10°C (50°F). MOŻE ZATRZYMYWAĆ CIEPŁO, A W ZWIĄZKU Z TYM NIE NADAWAĆ SIĘ JUŻ DO UŻYTKU.
- Preferowane jest przechowywanie i używanie poduszki w temperaturze otoczenia (18-25°C czyli 65-77°F).
- Nie używać jej dla celów odmiennych od zalecanych.
- Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy oraz zwierząt.
- Nie umieszczać jej w pobliżu przedmiotów spiczastych lub ostrych, które mogą powodować jej przedziurawienie lub przecięcie.
- Nie usuwać wewnętrznego pokrowca ochronnego. Nie może być wyjmowany z żadnego powodu. Gwarancja traci ważność w przypadku, kiedy pokrowiec nosi ślady otwarcia lub rozdzarcia.
- Nie prać lub czyścić na sucho. Usunąć jedynie ewentualne plamy.
- Przechowywać w suchym i wietrzonym miejscu.
- Przed użyciem po raz pierwszy należy wyjąć produkt z opakowania i przechowywać przez co najmniej 12 godzin w suchym i wietrzonym miejscu.
- Zmiany miękkości i elastyczności spowodowane temperaturą, które pojawiają się z biegiem lat, wynikają ze szczególnego rodzaju zastosowanej pianki i nie wywierają wpływu na podstawowe właściwości produktu.
- Poduszka nie jest lekarstwem na żadną szczególną chorobę. Technogel nie udziela gwarancji na komplikacje, które mogą wynikać z zastosowania produktu lub z niemożności jego używania.
- Produkt została stworzona, zaprojektowana i zrealizowana wyłącznie do podtrzymywania ciała osoby w pozycji siedzącej.

**Warunki gwarancji:**

Produkt Technogel® oraz pokrowce są objęte dwuletnią gwarancją na wady materiałowe lub wady obróbki począwszy od daty zakupu. Gwarancja posiada ważność w przypadku, kiedy produkt podlega zwykłemu zużyciu, które może wynikać z zastosowania wskazanego w instrukcji oraz w zalecanych warunkach. Wraz z wnioskiem o gwarancję należy przedłożyć potwierdzenie zakupu, na którym wskazana jest data, nazwa sprzedawcy oraz data dostawy produktu do sprzedawcy. Według niniejszej gwarancji, firma Technogel jest wyłącznie zobowiązana do wymiany produktu i/lub pokrowca. Wniosek o gwarancję należy złożyć u sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony. Nabywca musi przekazać produkt wykazujący wady do sprzedawcy, który według własnego uznania podejmuje decyzję czy wymienić produkt i/lub pokrowiec. Produkt i/lub pokrowiec mogą zostać wymienione na model dostępny aktualnie w sprzedaży, który może się różnić od zakupionego wcześniej. Wymiana produktów lub ich komponentów nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji, uzyskanej w momencie dokonywania zakupu.

## Stimați clienți,

Mulțumim pentru alegerea suportului Technogel® Seating Support (denumit în continuare "Produs"). Produsul este manufacturat în Italia, folosind materiale de cea mai înaltă calitate. Technogel® este un gel din poliuretan fără plastifianți. Are proprietăți unice de dispersie la căldură și abilitatea de a distribui presiunea din corpul dumneavoastră în toate cele trei dimensiuni.

Produsul este însoțit de o acoperire protectoare care poate fi spălată.

**Instrucțiuni de îngrijire:**

- Nu expuneți la lumina solară, raze ultraviolete, sau surse de căldură peste 43° C.
- NU LĂSAȚI NICIODATĂ PRODUS ÎN AMBIENTE CU TEMPERATURĂ DE PESTE 43°C (109°F) SAU SUB 10°C (50°F). PERNA POATE MENȚINE CĂLDURA ȘI POATE DEVENI NEADECVATĂ PENTRU FOLOSIRE.
- De preferință păstrați și folosiți la temperatura ambientală (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Nu folosiți produsul în alte scopuri decât cel prevăzut.
- Nu este indicat pentru copii sub vârsta de 36 de luni și animale.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite sau colțuri care ar putea rupe sau tăia produsul.
- Nu înălțați acoperirea internă protectoare. Nu este destinată să fie detașată de produs în niciun moment; garanția își pierde valabilitatea dacă acoperirea protectoare este deschisă sau ruptă.
- Nu spălați sau folosiți metode de curățare uscată. Numai curățare locală.
- Păstrați într-un loc uscat, ventilat.
- Lăsați produsul scos din ambalaj într-un loc uscat și ventilat timp de cel puțin 12 ore înainte de a-l folosi pentru prima oară.
- Modificările de caracteristici precum moliciunea și elasticitatea în funcție de temperatură și care pot apărea de-a lungul anilor, sunt legate de forma particulară folosită și nu afectează caracteristicile de bază ale produsului.
- Produsul nu este un remediu pentru nici o condiție medicală specifică; Technogel nu garantează împotriva complicațiilor rezultate din folosirea sau inabilitatea de a folosi acest produs. Nu garantăm confortul individual.
- Produsul este conceput, proiectat și manufacturat cu scopul unic de a sprijini corpul persoanelor așezate pe scaun.

**Termeni de garanție:**

Produsul Technogel® și acoperirile acestuia sunt acoperite de o garanție de 2 ani pentru defecte de material sau prelucrare începând cu data de achiziție. Această garanție se aplică, în funcție de folosirea și uzura normală, când produsele sunt folosite conform destinației lor, urmând toate instrucțiunile și cerințele Technogel.

Toate reclamațiile referitoare la această garanție trebuie să fie însoțite de chitanța originală de achiziție, indicând data de achiziție, numele furnizorului și livrarea produsului la furnizor.

Responsabilitatea unică a Technogel sub termenii acestei garanții se limitează la înlocuirea produsului și/sau a acoperirii.

Persoana de contact pentru prelucrarea dreptului de garanție este furnizorul de unde a fost achiziționat produsul.

Cumpărătorul trebuie să aducă produsul defect la furnizor, care va determina, la discreția sa, dacă este necesară înlocuirea produsului și/sau acoperirii.

Produsul și/sau acoperirea pot fi înlocuite cu un model actual disponibil, care poate devia de la modelul original.

Înlocuirea produselor sau a oricărui component ale acestora nu extinde durata garanției originale.

Уважаеми клиент,

Благодарим Ви, че избрахте Technogel® Seating Support (наричан по-нататък „Продукт“). Продуктът е произведен в Италия като са използвани само материали с най-високо качество. Technogel® е полиуретанов гел, който не съдържа пластификатор. Притежава уникални свойства за топлинна дисперсия и способността да разпределя натиска и в трите измерения.

Продуктът се предлага с втори защитен калъф, който може да се пере.

#### Инструкции за грижа:

- Не излагайте на слънчева светлина, UV лъчи или източници на топлина над 43 °C.
- НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ВЪЗГЛАВНИЦАТА В СРЕДА С ТЕМПЕРАТУРА НАД 43°C (109°F) ИЛИ ПО-НИСКА ОТ 10°C (50°F). ВЪЗГЛАВНИЦАТА МОЖЕ ДА ЗАПАЗИ ТОПЛИНАТА И ДА НЕ БЪДЕ ПОДХОДЯЩА ЗА УПОТРЕБА.
- Препоръчително е да съхранявате и използвате при стайна температура (18 °C (65 °F) - 25 °C (77°F)).
- Не използвайте продукта за цели, различни от предназначението.
- Не е подходяща за деца на възраст под 36 месеца и за животни.
- Избягвайте контакт с остри предмети или ръбове, които могат да скъсат или срежат възглавницата.
- Не отстранявайте вътрешния защитен калъф. Той не е предназначен да се отстранява от продукта по което и да е време. Гаранцията е невалидна, ако защитният калъф е отворен или скъсан.
- Да не се пере и да не се дава на химическо чистене. Да се почиства единствено петното.
- Да се съхранява на сухо и проветриво място.
- Извадете продукта от опаковката на сухо и проветриво място най-малко 12 часа преди да го използвате за първи път.
- Настъпните вследствие на температурата промени в мекотата и еластичността, както и възможността за настяване на промени през годините, са свързани с вида на използваната пяна и не влияят върху основните характеристики на Продукта.
- Продуктът не е лекарство за каквото и да било специфично медицинско състояние. Technogel® не поема отговорност за настяването на каквото и да било усложнение, настъпило вследствие на употребата или невъзможността за употреба на продукта. Ние не гарантираме индивидуален комфорт.
- Продуктът е измислена, проектирана и изработена единствено за опора на тялото при седнал положение.

#### Гаранционни условия:

Продуктът Technogel® и калъфите имат гаранция от 2 години срещу дефекти в материалите или в изработката като гаранцията започва да тече от датата на закупуване. Тази гаранция се прилага и е предмет на нормално износване и скъсване, когато продуктите се използват по предназначение според всички инструкции и изисквания на Technogel. Всички претенции по тази гаранция трябва да бъдат придружени от първоначалната касова бележка на покупката, посочваща датата на покупката, името на търговеца на дребно и доставката на продукта до търговеца на дребно. Единственото задължение на Technogel по тази гаранция ще бъде да подмени продукта и/или калъфа. Лицецо за контакт за обработка на претенциите по гаранцията е търговецът на дребно, от който продуктът е бил закупен. Купувачът трябва да донесе дефектния продукт на търговеца, който по своя преценка, ще реши дали да подмени продукта и/или калъфа. Продуктът и/или калъфът могат да бъдат подменени с наличния в момента модел, който може да се различава от оригиналния модел. Подмяната на продуктите или на който и да било от техните компоненти не удължава срока на първоначалната гаранция.

Poštovani kupci,

Hvala vam na odabiru Technogel® Seating Support (u daljnjem tekstu "proizvod"). Proizvod je napravljen u Italiji koristeći isključivo vrhunske materijale. Technogel® je poliuretani gel bez omekšivača. Posjeduje specifična svojstva disperzije topline te je u mogućnosti distribuirati pritisak tijela u sve tri dimenzije. Proizvod je opremljen s zaštitnom prevlakom koja se može prati.

#### Upute za održavanje:

- Ne izlagati suncu, UV zrakama ili toplini iznad 43 °C.
- Nikada ne ostavljajte proizvod u okruženjima gdje TEMPERATURA Prelazi 43 °C (109 °F) ili je niža od 10 °C (50 °F). Jastuk može zadržati toplinu i postati neupotrebljiv.
- Čuvati i koristiti po mogućnosti na sobnoj temperaturi (18-25 °C ili 65-77 °C).
- Ne koristiti ovaj proizvod za druge svrhe osim onih koje je namijenjen.
- Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci, ni za životinje.
- Izbjegavajte blizinu oštrih ili našiljenih predmeta koji bi mogli probušiti ili irazrezati proizvod.
- Unutrašnji omotač ne bi trebao biti uklonjen. Ne treba ga svlačiti sa proizvoda iz bilo kojeg razloga. Jamstvo ne vrijedi ako omotač izgleda otvoren ili poderan.
- Ne perite i ne koristite kemisko čišćenje. Ograničite se na uklanjanje mrlja.
- Čuvati na suhom i dobro provetranom mjestu.
- Prije korištenja po prvi put, držite proizvod za najmanje 12 sati izvan pakovanja na suhom i prozračenom mjestu.
- Varijacije mekoće i elastičnosti uzrokovane su temperaturnom, javljaju tijekom godina zbog korištenja određenog tipa pjene i ne utječu na bitne karakteristike proizvoda.
- Proizvod nije medicinski tretman ni za jednu posebnu bolest. Technogel ne daje nikakva jamstva u vezi komplikacija koje mogu nastati iz korištenja ili nemogućnosti korištenja proizvoda.
- Proizvod je zamišljen, projektiran i proizveden isključivo za potporu tijela osobe u sjedećem položaju.

#### Jamstveni uvjeti:

Od datuma kupnje Technogel® proizvodi i omotači su pod dvogodišnjim jamstvom koje pokriva nedostatke u materijalu ili izradi. Jamstvo vrijedi kada je proizvod podvrgnut uobičajenom trošenju naznačenom u uputama i u predviđenom vremenskom roku... Uz zahtjev za jamstvo mora se priložiti račun koji pokazuje datum, ime prodavatelja i proizvoda i dostavu prodavatelju. Pod ovim jamstvom Technogel se obavezuje samo na zamjenu proizvoda i / ili omota. Jamstveni zahtjev mora biti podnesen trgovcu od kojeg ste kupili proizvod. Kupac mora dostaviti neispravan proizvod trgovcu koja treba odlučiti, po vlastitom nahođenju, dali da zamijeni proizvod i / ili omot. Proizvod i / ili omot može biti zamijenjen sa modelom koji je trenutno na tržištu i može se razlikovati od prethodno kupjenog. Zamjena proizvoda ili njihovih dijelova ne znači produljenje jamstvenog roka izvorno uspostavljenog u trenutku kupnje.

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame pasirinkus Technogel® Seating Support (toliau „Gaminys“). Gaminys pagamintas Italijoje naudojant tik aukščiausios rūšies medžiagas. Technogel® yra poliuretanišnis gelis be plastifikatorių. Išsiskiria ypatingu gebėjimu pakirstyti kūno spaudimą bei šilumą trimatėje erdvėje. Pagalvė turi apsauginį užvalkalą, kurį galima skalbti.

#### Įspėjimai:

- Saugoti nuo saulės, ultravioletinių spindulių ir šilumos šaltinių karštesnių nei 43°C.
- NIEKADA NEPALIKTI PAGALVĖS TEMPERATUROJE, AUKŠTESNĖJE NEI 43°C (109°F) IR ŽEMESNĖJE NEI 10°C (50°F). PAGALVĖ GALI ABSORBUOTI ŠILUMĄ IR TAPTI NETINKAMA NAUDOJIMUI.
- Geriausia laikyti ir naudoti gaminį kambario temperatūroje (18°C ir 32°C).
- Nenaudoti gaminio kitiems tikslams, išskyrus numatytus.
- Netinka gyvūnams ir jaunesniems nei 36 mėnesių amžiaus vaikams.
- Venkite kontakto su aštriais daiktais ar kraštais, kurie galėtų perpjauti, pradurti ar kitaip pažeisti pagalvę.
- Nenuimti vidinio apsauginio pagalvės užvalkalo. Užvalkalą draudžiama atskirti nuo gaminio; garantija netaikoma, jei šis apsauginis užvalkalas nuimtas ar pažeistas.
- Neskalbti vandenyje ir nevalyti sauso valymo būdu. Apsiriboti atskirų nešvarių vietų valymu.
- Laikyti sausoje gerai vėdinamoje patalpoje.
- Prieš naudojant pirmą kartą, išimti pagalvę iš įpakavimo ir palaikyti mažiausiai 12 valandų sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje.
- Metams bėgant, minkštumas ir elastingumas gali kisti ir nuo temperatūros. Tai susiję su specialiu putų naudojimu gamyboje, bet tai neįtakoja pagrindinių gaminio charakteristikų.
- Gaminys nėra gydymoji priemonė. Technogel neapsaugo nuo bet kokių komplikacijų, atsiradusių dėl neteisingo gaminio naudojimo. Mes negarantuojame individualaus komforto.
- Gaminys sukurtas ir pagamintas tik kūno palaikymui, žmonėms sėdint.

#### Garantinio aptarnavimo sąlygos:

Pagaminto be defektų garantija taikoma du metus nuo Technogel® gaminio įsigijimo datos, nurodytos ant pirkimo čekio. Garantis aptarnavimas taikomas, esant įprastam susidėvimui, jei produktai buvo naudojami, remiantis visomis Technogel instrukcijomis ir reikalavimais. Visos garantinės pretenzijos priimamos turint originalų pirkimo čekį, su jame nurodyta pirkimo data ir vežėjo bei pardavėjo vardu/pavadinimu. Bendroji Technogel garantija numato gaminio pakeitimą ir/ar nuostolių padengimą. Dėl garantinio aptarnavimo kreiptis į gaminio pardavėją. Pirkėjas turi pristatyti defektuotą gaminį pardavėjui, kuris turi tiesę nuspręsti, ar gaminį pakeisti, ar padengti nuostolius. Gaminys ir/ar užvalkalas gali būti pakeistas į tuo metu turimą modelį, kuris gali skirtis nuo originalo. Pakeitus gaminį ar tik jų dalis, neprasitęsia pirminės garantijos galiojimo laikotarpis.

Lugupeetud klient,

Tāname, et valisite Technogel® Seating Support 'i (edaspidi "Toode"). Toode on valmistatud Itaalias ainult kvaliteetmaterjalile kasutades. Technogel® on plastiifikaatorivaba poliuretaangeel. Sellel on soojust hajutavad omadused ja võime keharakust kolmemõõtmeliselt jaotada. Tootel on pestav kaitsekate.

#### Hooldusjuhised:

- Ärge jätke päikesevalguse kätte, UV-kiirte mõju alla ega nende küttekehade lähedusse, mille temperatuur on üle 43 °C.
- ÄRGE JÄTKE PATJA MINGIL JUHUL KOHTA, KUS TEMPEATUUR ÜLETAB 43 °C (109 °F) VÕI ON ALLA 10 °C (50 °F). PADI VÕIB SOOJUST SALVESTADA JA KUUMANA OLLA KASUTAMISEKS EBASOBIV.
- Soovitav hoolestus- ja kasutustemperatuur on (18 °C (65 °F) kuni 25 °C (77 °F)).
- Ärge kasutage toodet muuks kui ette nähtud.
- Padi ei sobi kasutamiseks alla 36-kuustele lastele ja loomadele.
- Vältige kontakti teravate esemetega ja servadega, mis võivad patja rebestada või katki lõigata.
- Ärge võtke maha sisemist kaitsekattet. Katet ei tohi mingil juhul eemaldada ja selle avamisel või vigastamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge peske ega tehke kuiva keemilist puhastust. Puhastada tohib vaid plekke.
- Hoidke kuivas ja õhustatud kohas.
- Enne esimest korda kasutamata hakkamist võtke toode pakendist välja ja hoidke kuivas ja õhustatud kohas vähemalt 12 tundi.
- Aastate jooksul ilmnev pehmuse ja elastsuse muutumine on seotud kasutatud vahtkummi iseärasustega ja see ei mõjuta toote kasutusomadusi.
- Toode ei ole ravivahend mitte ühegi meditsiinilise seisundi jaoks. Technogel ei anna garantiid mingite kasutusest tingitud komplikatsioonide puhuks ega suutmatuse vastu seda toodet kasutada. Me ei saa kindlustada individuaalset mugavust.
- Toode on ette nähtud, välja tõotatud ja toodetud ainult keha toetamiseks istumise ajal.

#### Garantiitingimused:

Technogel®-i toodetele ja nende katetele kehtib 2-aastane garantii materjali- ja töötlemisrikete suhtes alates ostukuupäevast. See garantii rakendub, välja arvatud tavapärase kulumise korral, kui toodet kasutatakse Technogel juhiste ja nõuete kohaselt. Kõikide selle garantiiga seotud nõuetega peab kaasnema algne ostudokument, millel on ostukuupäev ja müüja nimi ning müüja tarneandmed toote kohta. Selle garantii alusel on Technogelil ainus õigus toode ja/või selle kate asendada. Garantiikaebust käsitleb selle müügiettevõtte kontaktisik, kust toode osteti. Ostja peab tooma katkise toote müügiettevõttesse, kes omal äranägemisel otsustab, kas toode ja/või kate asendada. Toode ja/või kate võidakse asendada hetkel saadaoleva mudeliga, mis võib algeest erineada. Toote või selle mingi osa asendamine ei pikenda algeest antud garantiid.

## Illustrations



Seat Pad and Travel Pad



Lumbar Support

# Life made comfortable

Produced by:

**Technogel Italia Srl**

36050 Pozzoleone (VI)  
via Bassanese Inferiore, 32  
Italy

T +39 0444 463811  
F +39 0444 462837  
E [info@technogelworld.com](mailto:info@technogelworld.com)

[www.technogelworld.com](http://www.technogelworld.com)